



۲۰۱۶/۰۱/۲۰



صالحه واهب واصل

**«قاموس جامع اصطلاحات اقتصادی» در چوکات «قاموس کبیر افغانستان»**

به تاریخ هفدهم جنوری سال جاری در شهر بن کشور فدرالی آلمان جلسه حضورى ترتیب شده بود که هدف آن علاوه بر معرفت و شناخت چهره های جدید همکار در کار پروژه «قاموس جامع اصطلاحات اقتصادی» در چوکات «قاموس کبیر افغانستان»، توضیحات مفصل در ارتباط با روش کاری قاموس، به همکاران جدید و گزارش انکشافات و پیشرفت های تخنیکى کار پروژه در چند ماه گذشته و تبادل افکار بین جانبین بود.

حاضرین جلسه: داکتر محمد نعیم اسد رئیس اسبق پوهنتون و استاد فاکولته اقتصاد هرات، داکتر سید محمد سوما استاد اسبق پوهنځی

اقتصاد کابل، جناب محترم داؤد تیموری استاد پوهنځی اقتصاد هرات فعلاً مصروف ختم (PHD) در جرمنی، جناب محترم رحیم نظری استاد پوهنځی اقتصاد هرات فعلاً مصروف ختم (PHD) در جرمنی، جناب محترم عبدالله عادل استاد پوهنځی اقتصاد در جلال آباد فعلاً مصروف ختم (PHD) در جرمنی، دیپلوم انجنیر فیس کبیر مسؤل بخش تخنیکى «قاموس کبیر افغانستان» و صالحه واهب واصل مدیر مسؤل پروژه مذکور. ناگفته نماند که آقای سلطان احمد تره کی استاد پوهنځی اقتصاد هرات فعلاً مصروف ختم (PHD) در ترکیه که نسبت معاذیر فاصله و مشغولیت های کاری در جلسه شرکت کرده نتوانست، اما آمادگی خود را عرض اشتراک در پروژه «قاموس جامع اصطلاحات اقتصادی» ابراز داشته اطمینان است.



جلسه را به ساعت یازده قبل از ظهر محترم داکتر نعیم اسد ضمن خوش آمدید از مهمانان با معرفی دعوت شدگان آغاز نموده، از حاضرین تقاضاء نمودند تا مختصر سخنی در باره خود شان

د پانو شمیره: له 1 تر 3

افغان جرمن آنلین په درنښت تاسو همکارۍ ته رابولي. په دغه پته له مور سره اړیکه ټینگه کړئ [maqalat@afghan-german.de](mailto:maqalat@afghan-german.de)

پاڼه: دلیکنی د لیکنیزې بڼې پازوالی د لیکوال په غاړه ده، هبله من یو خپله لیکنه له رالیولو مخکې په څیر و لولئ

به بقیه اعضای مجلس داشته باشند و سؤالاتی خویش را طرح نمایند. بعداً دلیل برگزاری جلسه را مختصر بیان کرد. صحبت های آقای اسد دو موضوع را در بر داشت: اول انگیزه و دوم اهداف تحریر، ترتیب و تنظیم «قاموس جامع اصطلاحات اقتصادی». اساس انگیزه را مقاله دانشمند داکتر سید عبدالله کاظم در باره اولین قاموس اصطلاحات اقتصادی که مولف آن مرحوم پوهنوال محمد عارف غوثی، استاد پوهنخی اقتصاد کابل می باشد و بعداً خواهش محترم پوهاند دودیال، استاد پوهنخی اقتصاد پوهنتون ننگر هار غرض تجدید نظر و توحید یک قاموس اصطلاحات اقتصادی به لسان های ملی پشتو و فارسی تشکیل میدهد. به عقیده آقای اسد اهداف تحریر، ترتیب و تنظیم «قاموس جامع اصطلاحات اقتصادی» عبارتند از:

- 1- فراهم ساختن امکان استفاده «قاموس جامع اصطلاحات اقتصادی» از طریق دیجیتال شدن برای محصلان، استاد و علاقمندان اقتصادی در داخل افغانستان،
- 2- ادغام و توحید قاموس هائی اقتصادی که تا حال از طرف دانشمندان افغانی به نشر رسیده اند، در یک قاموس جامع و واحد از لسان های انگلیسی و آلمانی به لسان های ملی پشتو و دری به شمول خلص تعریف اصطلاحات،
- 3- تعمیم تعریفات واحد اصطلاحات در تمام پوهنتون های افغانستان،
- 4- تداوم تجدید نظر و افزودی اصطلاحات جدیدی که در اثرانکشاف علوم اقتصادی به وجود می آیند. البته نیل به این هدف صرف به اثر اشتراک و همکاری بیشتر دانشمندان علوم اقتصادی در این پروژه، ممکن می باشد.

بعد از توضیح انگیزه و اهداف پروژه «قاموس جامع اصطلاحات اقتصادی» آقای اسد دیتابییسی را که از طرف آقای انجینر کبیر برای درج کامپیوتری اصطلاحات طرح ریزی شده است و به صورت نمونه 510 اصطلاحات اقتصادی از لسان های انگلیسی و آلمانی و معنی و تعریف مختصر به دری (که البته درج معنی و تعریف آن به لسان پشتو بعداً به عمل می آید) ارائه نمود.

بعداً داکتر سوما ضمن صحبت مختصر که حاکی از رضائیت و اعتماد شان به این پروژه بود، تعهد کردند که تعداد دیگری از استادان پوهنخی های مختلف پوهنتون را به ادرة این پروژه جهت همکاری در بخش های مختلف علمی و مسلکی معرفی خواهند کرد (مثلاً دکتور وزیری که متخصص امور زراعت میباشد).

در ختم صحبت های آقای اسد و آقای سوما، آقای انجینر کبیر و استاد واصل در باره پروژه «قاموس کبیر افغانستان» و ترتیب قاموس های مشمول در آن مانند «قاموس اصطلاحات عامیانه افغانی» که مؤلف آن شادروان عبدالله افغان نویس می باشد، «قاموس انگلیسی - دری» که مؤلف آن مرحوم نسیم نگهت میباشد، غیاث اللغات چاپ لکنهوی هند، آنند راج چاپ دهلی و مجمع اللغات که بخش عمومی لغات زبان اصیل دری را نمایندگی میکند. معلوماتی مفصل و همه جانبه دادند و بخش انکشاف و پیشرفت کار های تخنیکی پروژه و طریق کار آن را به حاضرین توضیح نموده و به صورت آنلاین در وبسایت قاموس نشان دادند. همچنان نظرات و پیشنهادات لازم و سازنده حاضرین را برای بهبود کار در آینده مورد بحث و بررسی قرار داده شامل پلان کاری شان نمودند. متعاقباً خانم واهب واصل مبنی بر موقف و مسؤولیت کاری اش در پروژه با مشوره و توافق نظر حاضرین مسؤولیت های همکاران جدید را، در پیشرفت کار در چند ماه آینده مشخص ساخته، امکانات تماس های متداول را با ایشان تنظیم کرد. وی ضمناً معلومات لازم در ارتباط با کار جمع آوری لغات، تنظیم و ترتیب و بیرون داد این کلمات، وسعت کار پروژه و معرفی همکاران موجود از سراسر کره خاکی بر این پروژه را با همکاری جناب کبیر برای حاضرین بیان نموده، خواست تا همه برای تداوم و تسریع کار پروژه در دریافت اشخاص با دانش و با صلاحیت سعی باشند.

د پانوی شمیره: له 2 تر 3

افغان جرمن آنلاین په درنښت تاسو همکارۍ ته رابولي. په دغه پته له مور سره اړیکه ټینګه کړئ [maqalat@afghan-german.de](mailto:maqalat@afghan-german.de)  
یادونه: دلپکنی د لیکنیزې بڼې پازوالي د لیکوال په غاړه ده، هیله من یو خپله لیکنه له رالیولو مخکې په خیر و لولۍ



حاضرین جلسه بعد ابراز خوشنودی و قدر دانی از معلومات مسلکی فنی و زحمات محترم استاد واصل و انجینر کبیر در باره مسایل تخنیکي و فنی پروژه هائی یاد شده سوالاتی کردند که از طرف محترمه استاد واصل و انجینر کبیر معلومات لازمه ارائه گردید. بعد از تبادلۀ افکار و ابراز نظرات سازنده و پربار، داکتر نعیم اسد ضمن سپاس گذاری از مهمانان که از راه های بسیار دور به دعوت شان لبیک گفته حضور به هم رسانیده بودند، از پیشرفت کار های پروژه فوق العاده ابراز اطمینان و رضائیت

نموده، مهمانان را برای صرف غذای خوشمزه افغانی دعوت نمودند. جلسه در یک فضای دوستانه، مملو از خلوص نیت و همدلی به ساعت شش شام یا یک نتیجه گیری مثبت و رضائیت بخش خاتمه یافت.

اداره پروژه کاری «قاموس کبیر افغانستان»

د پانو شمیره: له 3 تر 3

افغان جرمن آنلاین په درنښت تاسو همکارۍ ته رابولي. په دغه پټه له مور سره اړیکه ټینگه کړئ [maqalat@afghan-german.de](mailto:maqalat@afghan-german.de)  
یادونه: دلیکني د لیکنيزي بني پازوالي د لیکوال په غاړه ده ، هيله من يو خپله لیکنه له رالیرولو مخکي په خیر و لولئ